

# La libra disposiziun sco dretg fundamental

Il president da Catalugna scriva en la «NZZ»

DA GUIU SOBIELA-CAANITZ

■ **Il 9 da november vuscha il pievel da Catalunya (7 318 520 olmas) davart il status politic dal pajais. La Catalunya, pia la part da Spagna situada orasum encunter nordost, enfin al cunfin franzos, furma uss in intschess autonom en virtid d'in'atgna constituiziun («Estatut»). Sia regenza, d'accord cun la maiortad dal parlament, ha decidì da consultar burgaisas e burgais davart l'indendenza dal pajais.** Ella giavischa dentant che la Catalunya restia en l'Uniu europeica (UE) era sco stadi independent. Perquai ha primminister Artur Mas tramess ina brev en chausa a differentas gassetas europeicas. Damai che la Svizra è colliada cun l'UE da differentas cunvegns ha'l scrit er a la «NZZ». Lezza ha publictà la brev da Mas ils 20 da favrer a la p. 18 sut la lingia grossa «Meinung & Debatte» ed il titel «Selbstbestimmung als Grundrecht». L'autur na giustifitgescha betg la brama d'indendenza cun l'identitad linguistica dal pajais, anzi, el tegn endament sia varietad etnica punctuond: «Nus lain stimar e preservar il pluralissem cosmopolitic da nosa societad e da quellas da l'Europa.» Il catalan è l'atgna lingua dal pajais, e l'aranais, idiom occitan, è l'atgna lingua da la Val d'Aran en las Pireneas catalanas; ma il spagnol è il linguatg principal da l'immigraziun, la quala cumpiglia era vischinas e vischins da l'UE, per exempel 11 142 da Bulgaria il 2010.

## Carl il grond e ses conts

La brev da president Mas punctuescha l'identitad istorica da Catalugna: «Carl il grond ans ha stabilids avant dusesch seculs sco cunfin meridional da ses imperi.» En il segund decenni da l'otgavel tschientaner aveva la chavallaria islamica destrui il reginam gotic da Toledo e conquistà bunamain l'entira Peninsula iberica. Carl il grond († 814) ha mess ad ir la reconquista da quai ch'ins ha numnà pli tard «Catalunya vella» cun Girona (785) e Barcelona (801); ma Tarragona, Tortosa e Lleida è restadas arabas enfin al 12avel tschientaner. «Carl il grond ha integrà en ses imperi ils contadis autonomi en la part nordost da la peninsula (...). Il 864 han ins reuni lezs contadis ad ina 'Marca Hispanica', rempar ordvart impurtant cunter ils muslims (...). Ils regents dals contadis eran l'emprim nobels indigeni u gotics; prest èni vegnids remplazzads da conts da derivanza francona (...). Il 988 ha cont Borrell (950–992) refusà da prestar l'engrament da fidaivladad a retg Hugo 'Capet' da Frantscha; ils contadis èn lura s'emancipads da la suveranità feudala (...). Ma pir a l'entschatta dal 12avel tschientaner



**La regenza da la Catalunya, en concordanza cun la maiortad dal parlament, ha decidì da consultar burgaisas e burgais davart l'indendenza dal pajais.**

en ils conts da Barcelona vegnids adauquela da dominar l'entir intschess encunter nordost (...). Il num da 'Catalunya' per lez territori è documentabel pir davent dal 12avel tschientaner\*. Igl è significativ ch'ils indigeni da lezza giada eran per part da derivanza gotica, ma che lur identitad politica era francona, pia implicitamain europeica, schebain ch'il reginam da Toledo († 711) sa numnava cun luschezza «gotic». Per portugais e spagnol dovr'ins oz il pled «godo» mo en il senn istoric da «Got», danor en las Inslas Canarias, nua ch'in «godo» è simplamain in spagnol da la peninsula. Questa fa oz tuttafatg part da l'UE; ma Carl il grond, «bab da l'Europa», pudess valair era sco babun da la Catalugna.

## «Nus supplitgain il pievel da responder»

La brev da president Mas tuna per rumantsch: «Tenor in princip fundamental da la democrazia europeica pon ins e duain ins schliar las grondas dumondas d'interess public, sco per exempel il futur d'in stadi, tenor la voluntad dal pievel. Catalanas e Catalans, sco ina da las pli veglias naziuns dal continent, lessan decider sezs sch'i veglian fundar in stadi europeic

nov ordaifer la Spagna; i dastgan era pretender lezza pussaivladad (...). Ils blers Catalans han gia palesà cleramain, cun elecziun e cun demonstraziuns publicas, lur giavisch da vuschar davart lur agen futur. In milliun e mez umens, dunnas ed uffants èn ids sin via en settember passà, maun en maun, signalisond solidaritad e libertad, sco ils umans dal Balticum l'onn 1989. In democrat persvas na po betg ignorar u refusar la forza da la voluntad palesada dal pievel. La regenza catalana e la maiortad da las partidas d'opposiziun, sin incumbensa da votantas e votants, han decidì ensemen d'arranschar ina votaziun populara davart l'autodeterminaziun il 9 da november 2014. Nus supplitgain pia Catalanas e Catalans da responder a questa dumonda dubla:

1. Lais Vus che la Catalugna vegnia in stadi?
2. Lais Vus che quest stadi vegnia independent?

Tar lezzas simplas dumondas n'ha nagin da temair insatge – cun excepziun forsa da tgi che fa sco sch'ins duess ignorar la voluntad dal pievel. Las relaziuns tranter Catalunya e Spagna pudessan esser differentas. Noss dretgs politics aifer la Spagna èn francads en l'Estatut catalan d'autono-

mia' approvà dal parlament spagnol e ratifitgà il 2006 d'ina votaziun dal pievel. Ina sentenza giudiziala dispitaivla da fanadur 2010 ha dentant annullà arbitraramain lezs dretgs. Mia regenza, sustegnida da 65% dal parlament da Catalugna, ha fixà ina votaziun populara che vegn ad esser averta, transparenta e paschaivla. La regenza spagnola na l'accepta fin ussa betg; quai ans displascha. Nus tuts stuain però restar fidaivels a quellas valurs universalas che fan ora l'Europa, numnadamain 'ils dretgs umans inviolabels ed inalienabels, sco era la libertad e democrazia' (citad ord ils patgs da l'UE) (...). Nus lain far tut il pussaivel per ch'i dettia ina discussiun ponderada cun ils stadi da l'UE e cun las instituziuns europeicas. Ina tala discussiun duess sa fundar sin la sauna raschun e discutir co ch'ins pudess realisar la decisiun da Catalanas e Catalans a favur d'in agen stadi (...). Nus avain ferma speranza ch'ins possia chattar schliaziuns pragmaticas e creativas, uschè ditg ch'ins dettia la prioritad a la voluntad exprimida democraticamain dal pievel.»

## «Vistas per l'Europa»

«Chance für Europa»: Uschia è intitulada la conclusiun da Mas en la «NZZ». El di:

«La Catalugna fa part da l'Europa, ed ils Catalans èn Europeans (...). Nus lessan contribuir adualmain, cun noss graun da sablun, ad in'UE paschaivla e bainstanta, trais decennis suenter nosa adesiu. Nus lain mantegnair ed applitgar il dretg unifictà e las decisiuns da l'UE (...) ed ans sfadiar da chattar schliaziuns europeicas cuminaivlas per problems sco quel da l'euro u quel da la fermezza economica da l'Europa. Nus lain er mantegnair bunas relaziuns sur ils cunfins cun noss vischins, era cun noss amis spagnols, restond pronti a gidar nua ch'i fa basegn. Igl è cler che la votaziun davart il futur da la Catalugna il 9 da november, ventgatschintg onns suenter la ruina dal mir da Berlin, munta ina sfida per quel pajais, per la Spagna e l'UE. Ma guntgir lezza votaziun na pon ins betg. Sch'ins la guarda cun calma, prudientscha e pragmatism, munt'la vistas per l'Europa, sco er eventualmain la transiziun silsuenter. La votaziun dat ina buna occasiun da persvader puspè il rest dal mund che l'Europa sa far frunt a sfidas a moda paschaivla e democratica, cun il spiert da libertad che funda l'integrasiun da nos continent.» Anc avant november duain dus termin infurmar davart il vent che buffa in Catalugna, en il rest da Spagna ed en auters pajais, sco per exempel en Scozia. En la segunda mesadad da martg elegian vischinas e vischins da l'UE lur parlament; lura pon ins calcular quants umans giavischan l'indendenza da Catalugna e quella da la Scozia, sco era quants vulan mantegnair la Spagna e la Gronda Britannia sco ch'i existan dapi il 18avel tschientaner. Il 18 da settember, data da la votaziun scoita davart l'indendenza, vegn, tut tenor il resultat, a stimular u decuraschar votantas e votants catalans. Tar els, sco er en Scozia, sa dumond'ins, per exempel, sch'i gartegia a l'Ucraina da sa liberar da Putin. La globalisaziun da las novitads è gia ina realitad. La «NZZ» dals 22 da favrer scriva en l'editorial da l'emprima pagina: «Ventgatschintg onns suenter la ruina dal mir da Berlin turni puspè endament ch'ins n'è anc betg a fin cun la construcziun da l'Europa (...). Quai na daventa betg cun (...) midadas birocraticas da contracts, mabain tar exempels concrets sco sin il Maidan [il Plaz da l'Indendenza a Kiev] (...). En Europa datti dus models rivals d'uniu surnaziunala, in federativ ed in centralistic.» I dat ina solidaritad efectiva tranter quels umans che braman ina schliaziun federativa.

\* Walther L. Bernecker, Torsten Eßer e Peter A. Kraus, *Eine kleine Geschichte Kataloniens. Frankfurt am Main (Suhrkamp, ISBN 3-518-45879-2) 2007, pp. 12–13.*